

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ ПЯТНАДЦАТЫЙ

РОГОЖСКИЙ ЛЕТОПИСЕЦ

ТВЕРСКОЙ СБОРНИК

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ XV

РОГОЖСКИЙ ЛЕТОПИСЕЦ
ТВЕРСКОЙ СБОРНИК



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ
Москва 2000

ББК 84(2Рос=Рус)1-49
Р 59

Р 59 Рогожский летописец. Тверской сборник. (Полное собрание русских летописей. Том XV). — М.: Языки русской культуры, 2000. — 432 с., разд. pag. (XII с., 186 стб., 29 с.; V с., 504 стб., 35 с.).

ISBN 5-7859-0127-7

Данный том представляет собой репринтное воспроизведение Рогожского летописца по тексту 1-го выпуска второго издания XV тома Полного собрания русских летописей (Пг., 1922) и Тверского сборника по тексту первого издания того же тома (СПб., 1863). Переиздание предваряется предисловием Б. М. Клосса, содержащим новое описание рукописей и новейшую библиографию, и снабжено обновленным справочным аппаратом.

ББК 84(2Рос=Рус)1-49

РОГОЖСКИЙ ЛЕТОПИСЕЦ
ТВЕРСКОЙ СБОРНИК

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

Том XV

Издатель А. Кошелев

Корректурa дополнений М. Н. Григорян

Подписано в печать 20.11.99. Формат 84x108 1/16.

Бумага офсетная № 1, печать офсетная.

Усл. изд. л. 44,55. Заказ № 1464

Издательство «Языки русской культуры».
129345, Москва, Оборонная, 6-105; ЛР № 071304 от 03.07.96.
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).

E-mail: mik@sch-lrc.msk.ru

Каталог в ИНТЕРНЕТ

<http://postman.ru/~lrc-mik>

Отпечатано с оригинал-макета в ППП «Типография "Наука"».
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.



- © Б. М. Клосс. Предисловие, 2000
- © О. А. Пруцкова. Указатель к Рогожскому летописцу, 2000
- © Л. П. Найденова. Указатель к Тверскому сборнику, 2000
- © Издательство «Языки русской культуры». Составление, 2000

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к изданию 2000 г. V

РОГОЖСКИЙ ЛЕТОПИСЕЦ

Предисловие к изданию 1922 г. XI

РОГОЖСКИЙ ЛЕТОПИСЕЦ 1

Указатель личных имен 187-216

ТВЕРСКОЙ СБОРНИК

Предисловие к изданию 1863 г. V

ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК, ИМЕНУЕМЫЙ ТВЕРСКОЮ ЛЕТОПИСЬЮ 1

Указатель личных имен 506-540

ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ 2000 г.

В составе XV тома Полного собрания русских летописей переиздаются Рогожский летописец и Тверской сборник, отражающие летописные памятники XV в. тверского происхождения.

Рогожский летописец обнаружен и введен в научный оборот выдающимся русским медиевистом акад. Н. П. Лихачевым. Состав памятника кратко охарактеризовал А. А. Шахматов: текст до 1288 г. представляет сокращенную компиляцию, основанную на суздальской летописи и извлечении из так называемого «свода 1448 г.»; известия 1288–1327 гг. сходны с текстом Тверского сборника; следующая часть (1328–1374 гг.) представляет соединение тверского источника с известиями, читающимися в Симеоновской летописи; текст статей 1375–1412 гг. сходен с одной Симеоновской¹. Извлечение из «свода 1448 г.» сделано, по предположению А. А. Шахматова, в 60-х годах XV в. Я. С. Лурье уточнил, что на самом деле был привлечен не «свод 1448 г.», а Новгородская четвертая летопись². По мнению М. Д. Приселкова, в основе Рогожского летописца (и соответствующей части Симеоновской летописи) лежит свод 1408 г. (протограф Троицкой летописи) в редакции 1412 г., составленной в Твери³. Иначе смотрит на происхождение Рогожского летописца А. Н. Насонов: составленный в 1455 г. тверской свод отразился в Тверском сборнике и в более полной редакции в Рогожском летописце (до 1375 г.)⁴.

Достоверность высказанных в литературе точек зрения во многом зависит от датировки всего сборника, в составе которого находится Рогожский летописец. Н. П. Лихачев на основе анализа водяных знаков (правда, не всех листов, а лишь тех, на которых «знак более или менее заметен») пришел к выводу о написании кодекса в 40-х годах XV в.⁵ Н. П. Попов отнес почерки основной части сборника к концу XV в. (а при допущении архаичности почерков, даже к первой четверти XVI в.)⁶. Более правильным представляется мнение Н. П. Лихачева: сравнение с рукописями второй четверти XV в. убеждает, что почерки Рогожского сборника вполне укладываются в это время. Согласился с заключением Н. П. Лихачева также В. А. Кучкин (но только в отношении самого Рогожского летописца, который датирован им концом 40-х годов XV в.)⁷. По предположению Я. С. Лурье, Рогожский летописец составлен не ранее 1450-х годов (времени пребывания Дмитрия Шемяки в Новгороде), список по своим палеографическим данным немногим позднее этих годов⁸. Последнее описание Рогожского сборника принадлежит Л. Л. Муравьевой⁹, но в методическом отношении оно не идет далее исследования Н. П. Лихачева: варианты знаков не рассмотрены, новых филиграней не выявлено (Н. П. Лихачевым указано только 7 филиграней, на самом деле их больше), вместо потетрадного принципа описания филиграней применен ничего не значащий принцип полистной фиксации, неправильно определено время реставрации рукописи (у Л. Л. Муравьевой — XVIII в., на самом деле — 30–40-е годы XIX в.). В итоге датировка древней части Рогожского сборника становится расплывчатой: ко времени 40-х годов XV в. (к кото-

рым склонялся Н. П. Лихачев) исследовательница прибавляет возможность написания рукописи в 50-х годах XV в.

В связи с существованием разноречивых мнений, высказанных в литературе по поводу датировки Рогожского сборника (или летописца в его составе), и учитывая, что Н. П. Лихачевым определены не все водяные знаки, а также не указаны границы почерков, дается новое описание рукописи.

Рогожский летописец находится в составе сборника РГБ, ф. 247 (собр. Рогожского кладбища), № 253. Рукопись в 4^о, на 453 листах (по карандашной нумерации в правом верхнем углу листов). Кодекс реставрирован и переплетен в 30–40-х годах XIX в. Переплетная бумага и л. 1–2, 401–402, 451–453 без филигранных, эта же бумага использована для подклеек; на л. 3–10, 450 имеются филигранные: лилия с литерами УУФ и лилия с литерами НСП¹⁰. Листы 1–3, 401–402, 451–453 чистые. На л. 4–5 об. помещено оглавление; реставрированный текст – на л. 6–10 об., 450–450 об. Одним почерком писаны л. 4–10 об., 450–450 об. (искусственный полуустав XIX в.).

Древний сборник переписан группой писцов одной школы, полууставными почерками второй четверти XV в. *1 почерк*: л. 11–48, 68–71, 71 об.–75, 76–76 об., 77–118 об., 118 об.–119 об., 120–150, 150 об.–272 (на л. 272 только два первых слова «въ Пьскове»), 403–428 об. *2 почерк*: л. 48, 67 об., 71, 75–75 об., 76 об., 118 об., 119 об., 150, 429–449 об. *3 почерк*: л. 272–285 об., 289 об.–365 об., а также киноварные заголовки и инициалы на л. 449 об. *4 почерк*: л. 286–289 об. *5 почерк*: л. 366–400. Следует заметить, что разворот л. 348 об.–349 залит чернилами, заклеен чистой бумагой, текст заново переписан почерком первой половины XVI в. Таким образом, исправляется и уточняется почерковедческое описание Н. П. Попова.

Филигранные сборника:

1) Олень (л. 11–50, 91, 92–97, 98) – два варианта, один из которых представлен в альбоме Ш. Брике, № 3311 (1439–1445 гг.). В исследовании Н. П. Лихачева варианты не приводятся, сам знак определен неточно.

2) Полуподкова (л. 51–90, 93–96, 107–213, 215–216, 218–219, 252–299, 310–313, 316–363, 417–435, 438–440) – три варианта, один из которых близок к опубликованному у Лихачева, № 2959 (1447 г.); более отдаленный вариант у Брике, № 16060 (1449–1452 гг.).

3) Рожок в сердцевидном щите, над которым геральдическая лилия (л. 99–106, 236–251, 403–411, 414–416, 436–437, 441–442, 447–449) – два варианта, один из которых тождествен приведенному у Лихачева, № 2921 (1434 г.), а другой чрезвычайно близок к опубликованному у Лихачева под № 582 (1442 г.); этот тип знака датируется у Брике 1432–1456 гг. (№ 7863).

4) Женская фигура с цветком (л. 214–217 – текст здесь писан другими чернилами, что свидетельствует о *вставке*, л. 443–446) – два варианта, сходные имеются у Лихачева, №№ 978, 979 (1441 г.), 998 (1452 г.), 2931 (1448 г.); тип знака датируется в альбоме Ш. Брике 1423–1452 гг. (№ 7625).

5) Литера В под крестом (л. 220–235) – Брике, № 7982 (1440–1456 гг.). В описании Н. П. Лихачева знак не упомянут.

6) Голова быка со слитыми ноздрями, между рогов мачта со звездочкой (л. 300–309, 314–315, 364–365, 370–371, 390–393)¹¹; другой, возможно, деформированный вариант

(с опавшей звездочкой) — л. 412—413; третий вариант (с более высокой маечтой — видна лишь верхняя часть знака) — л. 396—400. Основной вариант совпадает с опубликованным у Лихачева, № 2926 (1448 г.). В описании Н. П. Лихачева знак определен неправильно.

7) Маленькая голова быка, на морде ноздри и глаза, к которым присоединены черточки (л. 366—369) — Брике, № 14954 (1430—1438 гг.). В описании Н. П. Лихачева знак не упомянут.

8) Голова быка с челкой и маечтой между рогами, оканчивающейся пятилепестковым цветком (л. 372—379, 391—392). Такой же знак приведен в альбоме Лихачева под № 2443 из недатированной рукописи, у Брике сходный знак под № 14402 (1455 г.). В описании Н. П. Лихачева Рогожского сборника знак определен неправильно.

9) Фляга пилигрима (л. 380—387) — два варианта, причем оба приведены в альбоме Лихачева под №№ 983, 984 из рукописи 1444 г. (в описании Н. П. Лихачева приводятся и другие варианты, но все они уже отличаются от знаков рукописи 1444 г.).

10) Колесница (л. 388—389, 394—395) — типа Брике, № 3528 (1429—1461 гг.). В описании Н. П. Лихачева знак не упомянут.

Датировку Рогожского сборника определяют филигранные 1, 2, 3, 6, 9, остальные сорта более ранней бумаги использованы в остатках — для дополнений и вставок. Таким образом, подтверждается правильность соображений Н. П. Лихачева: рукопись устойчиво датируется 40-ми годами XV в.

В составе XV тома ПСРА переиздается также так называемый Тверской сборник, текст которого тесно связан с рассмотренным выше Рогожским летописцем. Тверской сборник представляет из себя сложную компиляцию, доведенную до 1499 г. и составленную из нескольких источников. Одним из них являлся Ростовский свод 1534 г., Тверская летопись использована в редакции конца XV в., а связь с летописным памятником, отразившимся в Рогожском летописце, проявилась не только в сходстве определенных известий, но и в перемещении ряда текстов начала XV в. из протографа Рогожского летописца в соответствующую часть Тверского сборника. Окончательную обработку текст Тверского сборника получил в первой трети XVII в., вероятно — на Киевщине, о чем свидетельствует происхождение основных списков.

В настоящее время известны два списка Тверского сборника — Строевский и Забелинский: по Строевскому списку текст Тверского сборника издан в XV томе ПСРА, Забелинский список уже в наше время выявлен А. Н. Насоновым.

Строевский список: РНБ, собр. М. П. Погодина, № 1414 — рукопись в 1^о, на 197 листах. Филигранные: 1) Щит с рожком — типа Каманин и Витвицька, № 777 (1622 г.); 2) Двуглавый орел с буквами S и T над крыльями — в справочниках не отыскивается; 3) Гербовый щит с двумя крестами — Каманин и Витвицька, № 410 (1640 г.). Таким образом, рукопись может быть датирована второй четвертью XVII в.

Забелинский список: ГИМ, Музейское собр., № 288 б — 1^о, на 342 листах, представляет собой конволют из двух рукописей (л. 1—225 и 226—342). Первая рукопись содержит Тверской сборник (л. 1—204 об.), родословие московских и тверских князей (л. 205), «Сказание о Донском бою» (л. 206—225 об.). Филигранные: 1) Гербовый щит с топором, под щитом орел — Каманин и Витвицька, №№ 578 (1631 г.), 579 (1632—1639 гг.); Лаудявичюс, № 1713 (1640 г.); 2) Гербовый щит с топором, под щитом орел (другой вариант) — Каманин и Витвицька, № 577 (1629 г.); 3) Гербовый щит с двумя ключами — Каманин и Витвицька,

№№ 864 (1634 г.), 870 (1646 г.); 4) Гербовый щит с львом под короной — Каманин и Витвицька, № 503 (1637 г.). Рукопись датируется 30-ми годами XVII в. По нижнему полю л. 9—11 подписано: «Сия книга, нарицаемая Кроника, раба божия иеромонаха Феодосия Оранского, игумена Святотроецкого Печерского Болницкого»¹². Существует еще один список Тверского сборника — **Толстовский** (РНБ, F.IV.214), но в нем текст тверского памятника дополнен по другим источникам. Сборник РНБ, F.IV.214 переписан по повелению эконома Киево-Печерского монастыря Пантелеймона Кохановского около 1681 г.¹³ Характеристика состава Толстовского списка дана А. Н. Насоновым¹⁴.

Б. М. Клосс
доктор исторических наук,
ведущий научный сотрудник
Института российской истории РАН

Примечания

- ¹ *Шахматов А. А.* Обзорение русских летописных сводов XIV—XVI вв. М.; Л., 1938. С. 311—321.
- ² *Лурье Я. С.* Общерусские летописи XIV—XV вв. Л., 1976. С. 36.
- ³ *Приселков М. Д.* История русского летописания XI—XV вв. Л., 1940. С. 115—118.
- ⁴ *Насонов А. Н.* Летописные памятники Тверского княжества // Известия АН СССР. Сер. 7. Отд. гуманитарных наук. Л., 1930. № 9. С. 723—738; № 10. С. 739—742.
- ⁵ ПСРА. Т. XV. Вып. 1. Пгр., 1922. Предисловие. С. V—VIII.
- ⁶ Там же. С. III—V.
- ⁷ *Кучкин В. А.* Арсений Николаевич Насонов: Биография и творческий путь // Летописи и хроники: Сборник статей 1973 г. М., 1974. С. 12. В статье датировка Рогожского летописца не подкреплена конкретным анализом. Филлигранные же Рогожского летописца (но не всего сборника в целом) исследованы автором в публикации: Памятники Куликовского цикла. СПб., 1998. С. 8 (при этом допущена ошибка в указании номера Рогожской рукописи — 258 вместо правильного 253).
- ⁸ *Лурье Я. С.* Летописец Рогожский // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (Вторая половина XIV—XVI в.). Ч. 2. Л., 1989. С. 23.
- ⁹ *Муравьева Л. Л.* Рогожский летописец XV века. М., 1998.
- ¹⁰ *Клепиков С. А.* Филлигранные на бумаге русского производства XVIII — начала XX века. М., 1978. №№ 864 (1830 г.), 866 (1845 г.).
- ¹¹ Текст на л. 300—307 об. (составляющих 38-ю тетрадь) и л. 308—309 об., 314—315 об. (т. е. на двух первых и двух последних листах 39-й тетради) писан черными чернилами (в то время как остальной текст писан коричневыми чернилами и на другой бумаге), т. е. соответствующие листы были или вставлены, или переписаны заново (кажется, бумага была подмочена — видны пятна в предшествующей 37-й тетради, а также в 40-й тетради). Характерно, что во всех случаях использования данной бумаги (л. 364—365, 370—371, 390, 393) оттенок чернил отличается от окружающих листов — следовательно, бумага этого типа использовалась для вставок (замен).
- ¹² Описание состава сборника: Каталог рукописей Музейского собрания Отдела рукописей ГИМ // Вопросы источниковедения и палеографии. М., 1993. С. 95—96.
- ¹³ Памятники Куликовского цикла. М., 1998. С. 367 (комментарий В. А. Кучкина).
- ¹⁴ *Насонов А. Н.* О тверском летописном материале в рукописях XVII века // Археографический ежегодник за 1957 год. М., 1958. С. 26—28.

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ

ИЗДАВАЕМОЕ

ГОСУДАРСТВЕННОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ
РОССІЙСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ТОМЪ ПЯТНАДЦАТЫЙ

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ

РОГОЖСКИЙ ЛѢТОПИСЕЦЪ



ПЕТРОГРАДЪ
1922

Рукопись, содержащая текст „Лѣтописца Рогожскаго“, замѣчена была въ библиотекѣ старообрядческаго Рогожскаго кладбища Членомъ Комиссiи Н. П. Лихачевымъ и по его докладу принята къ напечатанiю какъ первая часть XV тома Полнаго Собранiя Русскихъ Лѣтописей ¹⁾).

Лѣтописный текстъ составляетъ часть сборника (по каталогу библиотекы № 35/799) въ полдестъ, очень сильно обрѣзаннаго при неоднократныхъ переплетяхъ. Реставрацiя изветшавшей рукописи съ дополненiемъ нѣсколькихъ вновь написанныхъ листовъ и подклейкой значительнаго числа оборванныхъ угловъ совершена уже въ XIX столѣтiи.

Лѣтописный текстъ, помѣченный какъ глава 29, начинается небольшимъ текстомъ „Отъ Шестодневника первобытныи лѣтописецъ“ и занимаетъ .л. 246 — 363 об.

Лѣтописецъ Рогожскiй въ главной части своей (съ великаго княженiя Ивана Калиты) представляетъ выборку изъ общерусскаго свода съ преобладанiемъ Тверскихъ извѣстiй. Одно изъ такихъ извѣстiй — подъ 6860 годомъ — о томъ, что соперникъ митрополита Алексѣя митрополитъ Романъ былъ „сынъ боярина Тфѣрьскаго“, весьма важное для объясненiя всего этого дѣла, представляетъ текстъ неизвѣстный по другимъ лѣтописнымъ спискамъ. Лѣтописецъ Рогожскiй заканчивается записью 6920 (1412) года о кончинѣ великой княгини Тверской Евдокии въ 13 день апрѣля мѣсяца (въ Никоновской подъ 6919 годомъ). Именно это извѣстiе является одной изъ вѣхъ въ Симеоновской лѣтописи (П. С. Р. Л., т. XVIII), къ которой Лѣтописецъ Рогожскiй очень близокъ во второй половинѣ XIV вѣка и до конца. Однако, двѣ рукописи отнюдь не списки одна съ другой. Былъ общiй первоисточникъ, представлявшiй выборку изъ общерусскаго свода съ преобладанiемъ или добавленiемъ Тверскихъ извѣстiй. Лѣтописецъ Рогожскiй нѣкоторыя извѣстiя пропускаетъ, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ оставляетъ свободное мѣсто для вписанiя. Сравнительно съ текстомъ Симеоновской мелкихъ вариантовъ въ текстѣ очень много.

Нѣкоторыя извѣстiя Симеоновской пропушены, нѣкоторыя замѣнены. Такъ, подъ 6880 годомъ въ разсказѣ о взятiи Торжка въ Рогожской лѣтописи — Тверская редакцiя, а въ Симеоновской — Новгородская, противопоставляющая первой разсказы о „лупленiи отъ Тверичъ“.

¹⁾ Протоколы засѣданiя 17 Ноября 1906 г. (Лѣтопись замятин, XIX, стр. 53) и засѣданiя 3 Апрѣля 1907 г. (Тамъ-же, XX, стр. 18—19).

Нѣкоторыя Тверскія извѣстія Рогожскаго лѣтописца (напримѣръ, подъ 6852 годомъ) отсутствуютъ въ Симеоновской. Обращаетъ вниманіе въ Рогожскомъ обиліе извѣстій о Тверскихъ князьяхъ и епископахъ съ точными датами въ числахъ мѣсяца, главнымъ образомъ дни смертей (см. 6797, 6868, 6873, 6876, 6880, 6881). Такія данныя напоминаютъ о существованіи княжескихъ помянниковъ.

Нѣкоторыя извѣстія (напр., подъ 6841, 6860, 6864, 6880) говорятъ о событіяхъ въ Смоленскомъ княжествѣ, но, вѣроятно, заимствованы изъ общерусскаго свода.

Разказъ о боѣ на Скорнищевѣ (6879) заимствованъ въ Рогожскомъ изъ Московскаго свода: Рязанцамъ противопоставляются Москвичи, какъ „наши“.

Симеоновская и Тверская лѣтописи являются сборниками довольно поздняго составленія. Академикъ А. А. Шахматовъ доказалъ необыкновенную интенсивность лѣтописнаго дѣла въ XV и первой половинѣ XVI столѣтія и отмѣтилъ большое количество хронологическихъ указаній составленія сводовъ, являющихся лѣтописными сборниками, варьирующими и пополняющими другъ друга.

По самому составу (заканчиваясь 1413 годомъ) и по раннему написанію Лѣтописецъ Рогожскій представляетъ большой интересъ. Возможно точное опредѣленіе времени написанія можетъ выяснитъ имѣющій существенное значеніе вопросъ, какими сводами *не* могли пользоваться писцы Рогожской Лѣтописи по самой хронологической датѣ составленія этого списка.

Сборникъ, содержащій Лѣтописецъ Рогожскій, состоитъ изъ 448 листовъ бумаги (изъ нихъ только лл. 1—7, 399, 400 и л. 448 новые, л. 137 вставной), нѣсколько различающейся по качеству отдѣльныхъ листовъ, но одновременной по времени производства и привоза. Рукопись написана цѣлымъ рядомъ писцовъ, по-видимому, разныхъ возрастовъ, такъ что одинъ почеркъ (лл. 401 и слѣд.) по первому впечатлѣнію заставляетъ думать о позднѣйшемъ вписаніи на старой бумагѣ. Рукопись чрезвычайно любопытна съ палеографической и филигранографической стороны. Палеографически рукопись по нѣкоторымъ почеркамъ моложе филигранографическихъ признаковъ, но палеографы еще должны детально изучить очень интересные почерки переписчиковъ лѣтописи, и можно пожалѣть, что мы не имѣемъ до сихъ поръ альбома снимковъ для коллективно-писанныхъ монастырскихъ сборниковъ XV столѣтія.

Въ виду указаннаго, могущаго быть подчеркнутымъ, различія между палеографами и филигранографами, къ настоящему краткому предисловію прилагаются: 1) Описаніе сборника, составленное палеографомъ Н. П. Поповымъ, и 2) Мнѣніе о времени написанія сборника, содержащаго текстъ Лѣтописца Рогожскаго, составленное Н. П. Лихачевымъ на основаніи данныхъ филигранографическихъ.

Сказанія о битвѣ на Пьянѣ и о несчастіи Эдигея указываютъ на общерусскій (а не спеціально Московскій) сводъ съ несомнѣнностью; преобладаніе извѣстій Тверскихъ можетъ свидѣтельствовать о написаніи въ предѣлахъ Тверскихъ, но только съ вѣроятностью.

Если пользованіе митрополичьимъ „полихрономъ“ (1423 г.) въ Лѣтописцѣ Рогожскомъ и его оригиналѣ граничитъ съ достовѣрностью, то не менѣе жела-

тельно было бы установить, что писцы рукописи (по самой датѣ написанія) не могли пользоваться сводами ни 1448 года, ни болѣе поздними.

Во всякомъ случаѣ въ половинѣ XVI столѣтія сборникъ, содержащій Лѣтописецъ Рогожскій, уже подвергся ремонту и исправленію. Къ этому времени относится вставной л. 137 и текстъ дублированныхъ листовъ 346 об. и 347, исписанныхъ почерками, относящимися ко времени, близкому къ серединѣ XVI вѣка.

Текстъ Лѣтописца Рогожскаго приготовленъ къ печати Членомъ Археографической Коммиссіи Н. П. Лихачевымъ и напечатанъ подъ его редакціей.

Описание рукописи, содержащей Рогожскій Лѣтописецъ,
составленное Сотрудникомъ Коммиссіи Н. П. Поповымъ.

Историко-каноническій сборникъ бібліотеки при Рогожскомъ Богодѣленномъ домѣ въ Москвѣ (изъ Рахмановской коллекціи) № 35 (по описи Рогожской коммиссіи 799) на 448 бумажныхъ листахъ помѣты кирилловскими буквами XVIII—XIX вв., размѣромъ каждый 19×13 сантим.; писанъ полууставомъ, разными руками въ одинъ столбецъ; заключенъ въ дощатый кожаный съ тисненіями переплетъ, темно-коричневаго цвѣта, конца XVIII в., съ оттиснутыми на корнѣ въ золотой рамкѣ золотыми буквами того же столѣтія: „бытія“; сохранились двѣ заставки XVIII в.; переплетъ извнутри оклеенъ бумагой XVIII—XIX вв.; обрѣзъ зеленоватый.

Размѣтка тетрадей начинается съ третьей (л. 18), и онѣ имѣютъ по 8 листовъ, кромѣ 6-й, 10-й, 20-й, 21-й, 43-й изъ 7 лл., 9-й изъ 9 и 50-й изъ 4-хъ; л. 137 вставленъ между 16 и 17 тетралями позднѣе. Среди листовъ многіе съ оторванными углами, подклеенными, вѣроятно, при обновленіи переплета въ XVIII—XIX вв.; киноварь въ ркп. налицо, но инициаловъ, заставокъ, концовокъ и другихъ орнаментальныхъ деталей нѣтъ. Буквы не подѣлены на слова; удареній въ старшихъ почеркахъ очень мало; изъ знаковъ препинанія въ нихъ только точки; на строку выходятъ д, ж, з, ч, м (въ концѣ словъ), с, к (въ концѣ строкъ). Бумага средней плотности, матовая; чернила большей частью темно-коричневаго цвѣта.

Основной составъ рукописи (включая въ него и Рогожскій Лѣтописецъ) принадлежитъ къ концу XV в. или, при допущеніи архаичности почерка, первой четверти XVI в.

Сборникъ кажется списаннымъ съ оригинала, гдѣ 11-й главой была Палея Историческая кирь Θεодора; съ 12-й и до 30 включительно писцы Сборника ведутъ правильную регистрацію главъ, помѣстивъ Тверскую лѣтопись въ 29-й, а для порядка 6-я о Исхожденіи Израилевѣ, 8-я о Валаамѣ волхвѣ, 9-я о Самсонѣ, 10-я о Геденѣ и 11-я о языкахъ у столпа на полѣ Сенаарѣ выдѣлены изъ Палеи.

Оглавленіе (лл. 2-3, а первый не писанъ) и начало Палеи писаны новымъ полууставомъ, всего скорѣй при обновленіи переплета, XVIII—XIX вв. л. 9 (продолженіе Палеи) открываетъ старый полууставъ XV—XVI вв. л. 108 (гл. 12) Слово Меѳодія Патарскаго о царствіи языкъ. л. 121 (гл. 13) хронографическій рассказъ о царствованіи Константина Великаго.

- л. 137 вставной, письмо XVI в., отличное отъ предыдущаго почерка.
- л. 149 выписки изъ Градскаго Закона, т. е. изъ Кормчей книги.
- л. 151 об. о созданіи церкви Софіи въ Константинополь.
- л. 159 об. 17 — 19, 23, 24 — 46 хронографическія статьи.
- л. 182 об. (гл. 14) исповѣданіе вкратцѣ объ отлученіи латинянъ.
- л. 185 об. (гл. 15) посланіе Дамаса къ Павлину.
- л. 189 об. (гл. 16) исповѣданіе вѣры съ перечнемъ латинскихъ ересей (въ числѣ 27).
- л. 191 об. (гл. 17) Максима Исповѣдника о вѣрѣ.
- л. 193 об. (гл. 18) сказаніе о соборѣ при Русскомъ митрополитѣ Максимѣ.
- л. 197 об. (гл. 19) наказаніе іереямъ объ исправленіи церковномъ.
- л. 199 об. (гл. 20) изложеніе о вѣрѣ Анастасія и Кирилла.
- л. 201 об. (гл. 21) объ Армянской ереси и 7 соборахъ.
- л. 209 об. (гл. 22) мелкіе отрывки: о явленіи Господни, Евсевія „отъ лѣтнихъ“, Исихія о Христовѣ рождествѣ.
- л. 212 (гл. 23) Дамаскина о Македонскихъ мѣсяцахъ.
- л. 214 об. (гл. 24) Епифанія о пророкахъ.
- л. 221 (гл. 25) о построеніи Соломонова храма.
- л. 224 (гл. 26) о созданіи Адама и Евы.
- л. 228 киноварью вверху надпись: „о женахъ“ (почему апостоль запрещаетъ имъ учить).
- л. 236 (гл. 27) Севира Антиохійскаго о воскресеніи Христовомъ (съ хронографической вставкой).
- л. 242 Златоустаго о смоковницѣ и стрывки изъ другихъ отцовъ.
- л. 244 (гл. 28) толкованія на Дѣянія апостоловъ, „наказаніе отца сыну“.
- л. 246 (гл. 29) стѣ Шестодневника Первобытній лѣтописецъ (толкованія первыхъ главъ книги Бытія) и мелкія замѣтки.
- л. 249 об. лѣтописецъ вкратцѣ отъ Адама до сего дня.
- л. 251 (рука идетъ съ л. 121). Киноварью: „Начало земли Русской“. Чернилами: Бысть языкъ словѣнскій отъ племени Афетова, нарицаемій Норицы, иже суть Словѣне“. Многіе листы въ лѣтописцѣ по нижнимъ правымъ угламъ подклеены, иногда, какъ 260 и др., съ легкой утратой текста.
- л. 270 (съ половины) третья рука изъ старыхъ.
- л. 284 четвертая старая рука.
- л. 298 пятая рука изъ старыхъ и особая бумага.
- лл. 346 об. и 347 об. дублированы и на подклеенной бумагѣ, почеркъ конца XVI в. съ чернилами черными, отличными отъ предыдущихъ
- На лл. 28, (по 8 строкъ въ двухъ случаяхъ) и 356 об. (на 4 строки) оставлены чистыя мѣста, такъ и незаполненные текстомъ.
- л. 364 (гл. 30) вопросоотвѣты Аѳанасія къ Антиоху, руки отличной отъ предыдущихъ.
- лл. 399 — 400, 448 позднѣе вставлены, вѣроятно, при обновленіи переплета, и первые два безъ текста.
- лл. 401 и слѣд. писаны крупнымъ полууставомъ первой половины XVI в. и содержатъ Паломникъ, начинающійся словами: въ Патамъ, „въ немъ же писа святой Іоаннъ Богословъ евангеліе“.

л. 426 об. Сказаніе о крещеніи в. к. Владиміра Кіевскаго, нареченнаго въ святомъ крещеніи Василій.

Съ л. 431 до 448 опять старая рука конца XV или XVI в., отличная отъ другихъ древнихъ почерковъ книги.

Мнѣніе Члена Коммиссіи Н. П. Лихачева о времени написанія сборника, содержащаго текстъ Рогожскаго Лѣтописца, на основаніи данныхъ филигранографическихъ.

Сборникъ, среди статей котораго находится Лѣтописецъ Рогожскій, написанъ на бумагѣ, представляющей значительный интересъ по разнообразію и опредѣлительности ея знаковъ. Кромѣ первыхъ и послѣднихъ листовъ, новаго времени, и листа 137 вставного, также позднѣйшаго, бумага рукописи однородна въ смыслѣ происхожденія и привоза, но имѣетъ отличія въ качествѣ по выдѣлкѣ и по *vergeures* и *pointuseaux* въ зависимости отъ работы отдѣльныхъ мастеровъ и формъ, ими употреблявшихся. Бумага очень плотная съ *vergeures* средней ширины.

По формату въ поддестъ—знаки бумаги приходятся на сгибѣ, что при очень тугомъ новомъ переплетѣ мѣшаетъ не только зарисовкѣ филиграней, но и опредѣленію ихъ точнаго рисунка.

Поэтому укажемъ лишь тѣ листы, въ которыхъ знакъ болѣе или менѣе замѣтенъ.

I. Изображеніе оленя съ загнутыми назадъ вѣтвистыми рогами, полное, стоящаго въ профиль. Очень короткій, какъ бы обрубленный, хвостъ.

См. лл. 9—48, 89, 96. Отмѣтимъ, что этотъ знакъ не повторяется въ дальнѣйшихъ листахъ и, можетъ быть, указываетъ на бумагу отдѣльной покупки.

Наиболѣе подходящий вариантъ по рисунку это № 2927 въ атласѣ „Палеографическое значеніе бумажныхъ водяныхъ знаковъ“, заимствованный изъ договорныхъ грамотъ (ок. 1456 года), см. С. Г. Г. и Д., I, №№ 84 и 85.

Менѣе подходятъ № 919 изъ Алфавита Духовнаго, написаннаго въ 1433 году, и №№ 398—400 въ книгѣ „Бумага и древнѣйшія бумажныя мельницы“, заимствованные у Тромонина изъ рукописи 1447 года.

Въ атласѣ С. М. Briquet ¹⁾ изображеніе этого типа въ рядѣ вариантовъ, представляющихъ все же отличія отъ знака бумаги Рогожскаго сборника, прослѣжено подъ №№ 3306—3311 («une série suivie qui provient d'un seul moulin, probablement bargois ou loggais»), начиная съ 1385 года: №№ 3307 (1411—1414), 3308 (1415—1426), 3309 (1427), 3310 (1435—1444), 3311 (1439—1445). № 3310 является наиболѣе близкимъ къ тому знаку, что находится въ изслѣдуемой русской рукописи.

II. Предметъ неопредѣленнаго назначенія (изогнутый, но отнюдь не серпъ и не ножъ). См. лл. 49, 88, 91, 105—212, 216, 250—297, 308—311, 314, 315—348; 416 и слѣд. Знакъ очень рѣдкій, но весьма опредѣлительный. Встрѣчается

¹⁾ „Les filigranes: dictionnaire historique des marques du papier des leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600“, Genève. 1907. 4 vls in 4°.

въ двухъ одновременныхъ вариантахъ и имѣеть нѣсколько болѣе старыхъ разновидностей.

Въ альбомѣ, приложенномъ къ изслѣдованію о „Бумагѣ и древнѣйшихъ бумажныхъ мельницахъ“, зарисованъ подѣ №№ 705 и 706 изъ Тріоди Постной (П. Б. Ф. I, № 124)—исхода XIV вѣка по палеографическимъ признакамъ и немного позднѣе по признакамъ филигранографическимъ.

Хронологически точное указаніе дастъ № 2959 атласа при „Палеогр. значеніи бум. вод. знаковъ“—изъ русскаго документа 1447 года.

У Briquet мы находимъ среди „indéterminés“ филигранъ подѣ № 16060, являющуюся неточнымъ рисункомъ разбираемаго знака, заимствованную изъ писемъ Базельскаго архива 1449—1452 годовъ.

III. Изображеніе охотничьяго рожка (cognet, huchet) на перевязи въ сердцевидномъ удлиненной формы шитѣ, надъ которымъ геральдическая лилія большой величины. См. лл. 97 и слѣд., 234, 242—249, 401 и слѣд., 434.

Въ атласѣ при „Палеогр. знач. бум. вод. знаковъ“ совершенно схожія изображенія:

№ 582—(изъ Sotheby) изъ документовъ 1442 года, № 1006 изъ рукописи Тр.-Серг. Лавры—1445 года (и также въ рукописи Тр.-Серг. Лавры № 180, ок. 1445 года), № 2921—изъ договорной грамоты 1434 года—С. Г. Г. и Д., I, №№ 54 и 55.

С. М. Briquet подѣ № 7863 далъ изображеніе одного изъ вариантовъ, подвелъ подѣ этотъ рисунокъ рядъ вариантовъ, очень близкихъ между собою, охватывающихъ время съ 1430 по 1456 годъ.

IV. Женская фигура въ длинномъ платьѣ, въ чепчикѣ, какъ бы въ тюрбанѣ, въ ростъ, въ профиль, съ цвѣткомъ въ рукѣ. См. лл. 212—215, 442—447.

Въ атласѣ при „Палеогр. знач. бум. вод. знаковъ“:

№№ 978, 979—изъ Толков. Евангелія, рукописи Академіи Наукъ, 1441 года,

№ 998—изъ Пролога Кир.-Бѣлоз. монастыря, дописаннаго въ январѣ 1452 года,

№ 2931 изъ договорной грамоты в. к. Василия Темнаго ок. 1448 года.

Въ атласѣ Briquet сходные варианты подѣ № 7625. Приведены указанія на 1422—1448 годы, но отмѣчено, что 1448 и 1452 только „Russie. Likhatscheff“.

V. Фляга пилигрима на перевязи. См. лл. 380—398.

Въ альбомѣ при „Палеогр. знач. бум. вод. знаковъ“ №№ 983 и 984 изъ рукописи Тр.-Серг. Лавры (№ 687), написанной въ 1444 году, также въ рукоп. Тр.-Серг. Лавры № 407/1351, написанной въ 1437 году.

Въ трудѣ С. М. Briquet въ атласѣ подѣ № 6252—6256 изложена вся исторія этого знака, очень древняго происхожденія:

№ 6252—годы 1329—1341,

№ 6253—годы 1342—1343,

№ 6254—годы 1347—1394,

№ 6255—годъ 1370.

№ 6256—годы 1404—1427 и указанъ какъ необыкновенно поздній примѣръ „Likhatscheff Russie №№ 983—984“—съ ошибочнымъ 1451 вмѣсто 1444.

VI. Голова быка, съ довольно длинной чертой между рогами, перечеркнутой въ видѣ звѣздочки: *. Рисунокъ головы отличается тѣмъ, что, кромѣ носа и глазъ, вычерчены (очень неудачно) ноздри. См. листы 278, 299—307, 312, 313, 362, 363.

Знакъ трудно находимый. Наболѣе схожій находимъ у С. М. Briquet подъ № 14161, но въ разновидности, повидимому, старшей и предшествующей нашему варианту. Рисунокъ Briquet взятъ изъ документовъ 1397—1399 годовъ.

VII. Изображеніе головы быка; между рогами на длинной чертѣ цвѣтокъ. Особенность рисунка въ томъ, что отъ головы идутъ двѣ черты, которыя потомъ сливаются въ одну. См. л. 364 и слѣд.

Въ альбомѣ при „Палеогр. знач. бум. вод. знаковъ отмѣтимъ:

№ 962 —изъ рукописи Тр.-Серг. Лавры (предполагаемый автографъ Пахомія Логовета) 1443 года. Въ этой рукописи есть и знакъ охотничьяго рожка въ сердце-видномъ щитѣ.

№ № 994, 995 —изъ рукописнаго Пролога, дописаннаго въ Кир.-Бѣлоз. монастырѣ въ январѣ 1452 года. Въ этой рукописи имѣется и фигура въ тюрбанѣ съ цвѣткомъ или вѣткой въ рукахъ

№ 1047 —изъ Минеи въ дестъ, написанной въ 1462 году.

№ 1088 —изъ Апостола, написаннаго въ 1465 году, но цвѣтокъ уже изъ большаго количества лепестковъ.

№ 1101 —изъ Трїоди постной, написанной въ 1466 году, но цвѣтокъ изъ семи лепестковъ.

У Briquet можно отмѣтить разновидности:

№ 14782—1432—1435 гг.,

№ 14779—1428—1430 гг.,

№ 14777—1421—1437 гг.,

№ 14728 —якобы изъ документа 1472 года (вариантъ).

Сопоставленіе знаковъ указываетъ, что если, можетъ быть, рукопись написана на остаткахъ бумаги не одной покупки, то во всякомъ случаѣ на бумагѣ одновременной.

Наболѣе близкіе варианты даютъ намъ слѣдующія хронологическія указанія:

	Лихачевъ.	Briquet.
I. Олень	1433, 1447, ок. 1456	1435 — 1444
II. Предметъ неопре- дѣленнаго назначе- нія	1447	1449 — 1452
III. Охотничій рогъ въ щитѣ	1434, 1442, ок. 1445	1430 — 1456
IV. Фигура съ цвѣткомъ	1441, 1448, ок. 1452	1422 — 1448
V. Фляга пилигрима	1437, 1444	1404 — 1427
VI. Бычачья голова съ ноздрами	—	прототипъ 1397 — 1399

VII. Голова быка, между
рогами черта съ
цвѣткомъ

1442, 1452, 1462,
1465, 1466.

1421 — 1437

Изъ всѣхъ знаковъ рукописи только знаки головы быка продолжаютъ развиваться за хронологическими предѣлами другихъ знаковъ, но и они встрѣчаются съ знакомъ охотничьяго рога въ шитѣ въ рукописи 1443 года и съ фигурой съ цвѣткомъ въ рукописи, дописанной въ январѣ 1452 года.

Филигрань въ видѣ фляги пилигрима послѣ долговременнаго существованія въ нѣсколькихъ вариантахъ во второй четверти XV вѣка окончательно исчезаетъ.

Знакъ въ видѣ оленя (стоящаго въ профиль) и женской фигуры съ цвѣткомъ опредѣленно указываютъ на вторую четверть XV столѣтія съ самыми поздними примѣрами именно въ русскихъ рукописяхъ.

Было бы излишне въ данномъ случаѣ прибѣгать къ сравнительно грубому приему арифметическаго исключенія крайнихъ предѣловъ; показанія филиграней ясно указываютъ, что рукопись написана въ исходѣ первой половины XV столѣтія, именно въ 1440-хъ годахъ.

Возникаетъ вопросъ о текстахъ, вписанныхъ позднѣе, на основной бумагѣ рукописи. Особенно молодымъ кажется почеркъ на л. 401 и слѣд., но и по поводу его, какъ и другихъ весьма разнообразныхъ почерковъ рукописи, палеографамъ необходимо произвести детальное изслѣдованіе. Архаизмы и новшества въ почеркахъ понятія относительныя, а темный періодъ русской исторіи во второй четверти XV столѣтія въ области культурнаго процвѣтанія, можетъ быть, окажется интереснѣе, чѣмъ это казалось.



ЛѢТОПИСЕЦЪ РОГОЖСКІЙ.

Отъ шестоденника прѣвобытныи лѣтописецъ ¹.

л. 246 Въ началѣ сѣтвори Богъ небо и землю и прочаа тоже есть нынѣ небо невидимо нами. И рече Богъ боуди свѣтъ и бысть свѣтъ, и нарече Богъ пръввыи день недѣли.

Въ вторыи день въ понедѣльникъ сѣтвори Богъ твердь долѣ о насъ нашъ покровъ сѣни сея, полъ воды възде на твердь, и абіе съступися вода въ ледовиденъ хрусталь, того ради твердь наречеса, понеже отъ жидкыхъ средѣ небесе и земля оутверди и.

Въ третии день въ вторникъ рече Богъ да соиметься вода яже на земли въ сонмы своя, да ся явить суша, и бысть море, источники, и езера, и блата, и земля прозябе сѣмена сѣмнитаа и дрѣва плодовитаа.

Въ четвертыи день въ срѣду сѣтвори Богъ великое свѣтло солнце, и даде око дни, свѣтилникъ озарь отъ свѣта прѣвороднаго, сіати повсюду подъ твердію. Ацѣмъ же образомъ и меншии свѣтилникъ сѣтвори, лоуноу и звѣзды въ освѣщеніе ноци, движими и освѣщаеми на поясѣхъ небесныхъ, ихже естества тонка акы дымна. Тии на коемждо поясѣ една отъ планить, семь бо планить быти рѣша: Солнце, Лоуна, Ермасть, Арьсь, Афродитъ, Кровъ, Зевсь. Афродитъ же овогда западнаа глаголется. Тии оубо звѣзды несоутъ безъ лѣпoty ова зна²мене плавающимъ

по морю, а другья на покои звѣремъ, а инья на провоженіе птицамъ. Тако оукраси небо Въ тьи день и діаволь отпаде аггельскаго чина и по немъ сънаде десятми чинъ. Бѣ же имя противнику Сатанаилъ и нарочеса противникъ Богу.

Въ пятый день въ четверкъ сѣтвори Богъ киты, рыбы и птица пернатая, и всякъ гагъ и звѣріе и скоти земныя.

Въ шести день въ пятокъ въ часъ дни, а луны 4 день мѣсяца марта 23, число же кроуга солнечнаго 2 наречеса, еже 1 лѣто врѣхнемъ гбежи, третіаго прѣста мѣсяца число 4, рече Богъ: сѣворимъ челоуѣка по образу своему и по подобію. Се же рече Отець къ Сыну и къ Святому Духу: и да обладаетъ всѣми движащимися по земли. И взять отъ земля ни гроудоу, ни калъ, нъ прѣсть дебелюу своимъ роукама проплескавъ, и създа челоуѣка по образу своему и по подобію, душу же словесну и бесмертну своимъ въдохновеніемъ давъ ему. И бысть челоуѣкъ въ душу живу и бысть царь всеи земли.

И насади Богъ рай на вѣстоцѣ въ едемѣ, и въведе тоу челоуѣка, его же създа, и заповѣда ему отъ всѣхъ дрѣвъ ясти, а отъ дрѣва единого не ясти, еже есть разумѣти добро и лукаво. И бѣ Адамъ въ рай, и видѣ [....с]лавляше, егда аггели славляху Бога и Адамъ [съ нимъ] ³. И въложи Богъ сонъ въ Адама и

¹ На поляхъ полита хитоварю ко. ² Взятая въ скобки мѣста заключены булагою.
Полное Собрание Русскихъ Летописей. Томъ XV.

оупсе[....] отъ него ребро едино шуеть, и сътвори емоу [жену], и приведе ю къ Адаму. И рече Адамъ: се кость [от] кости моя, плоть отъ

плоти моя, || и нарече ю жена.

И бысть Адамъ въ рай 7 днѣи противу 7000 лѣтъ, и постави же Богъ противу 7000 лѣтъ 7 днѣи, и обходитъ кроугъ солнечныя за 28 лѣтъ и за всю 7000 лѣтъ, а осмой тысяци нѣсть конца, еже есть осмой день не мерцаа бесконечны, въ единъ день ты есть.

Въ субботу прообразова гробъ и въскресе въ осмой день великми, въ тыи день приидеть на облацѣхъ судити, иже не имать свѣту конца, и въздас[тъ] комуждо по дѣломъ его. Да того ради неделя имать 7 днѣи, образуеть житіе человѣче: 1—рожденіе человѣче, 2 день — юноша, 3 день—моужъ съвршентъ, 4 день—срѣдовѣчїе, 5 день—сѣдина, 6 день—старость, 7 день—скончаніе.

И нарече Адамъ имена всѣмъ звѣремъ и птицамъ и гадомъ, а самѣма аггелъ повѣда имена. И покори Богъ Адаму звѣри и скоти, обладаше ими и послушахоу его.

И видѣ дѣволъ яко почти Богъ человѣка, и въззавидѣвъ ему въобразися въ змію, и прииде къ Еввѣ, и рече ей: почто не яста отъ дрѣва соущаго посрѣд[и] раа? И рече жена къ зміи: заповѣда намъ Богъ отъ того дрѣва не ясти, аще ли съвѣста смрътїю оумрета. И рече змія: вѣдѣаше бо Богъ яко вонъ же день съвѣста и отверауться очи ваю, и будета яко и Богъ, разумѣюще добро и лукаво. И видѣ жена, яко добро дрѣво въ снѣдѣ, и взявши и снѣсть, и вѣдаде и мужоу своему, и тыи съвѣсть и отверзостася очи ею, и разумѣста яко нага еста, и съшиста собѣ листвіе смоковное, и ||

препоясастася. И рече Богъ: проклята въ дѣлехъ твоихъ и въ печали да яси хлѣбъ вся дни живота твоего. И рече Господь Богъ: егда когда прострета роуку и возмета отъ дрѣва животнаго и живета въ вѣкы. И изгна Господь Богъ Адама изъ раа, и сѣде Адамъ плачася прямо раю, дѣлаше же землю. И порадовася

дѣволъ о проклятїи земля, и се прѣвое нанесе гнѣвъ Божїи, тяжкыи отвѣтъ, и отпаденіе аггелскаго жит[ь]я.

И роди Адамъ Каина и Авеля, и бѣ Каинъ ратаи земли, Авель же пастырь овцамъ, отъ нихъ же жертву принесе. И прїать бысть даръ Авелевъ. Каинъ же отъ плодъ земныхъ принесе Богу, и не прїать Богъ даровъ его, Авель бо прѣвѣнца Богу освати, тѣмъ прїать бысть, Каинъ бо себѣ прѣвѣе отъ прѣвоплодства, Богу же въ вторыхъ, тѣмъ отверженъ бысть. И ста Каинъ на Авеля и оуби его на поли.

Се суть грѣси Каиновы. Прѣвыи грѣхъ—зависть, не предпочестиль Авеля, 2-е — леть, имъ же сълга къ брату реки: изидевѣ на поле, 3-е — оубиство приложи къ злому, 4-е — яко братоубиство, 5-е — яко братоубиецъ зло знаменіе животу сему оставивъ, 6-е—яко родителяма плачь сътвори, 7-е—яко Богу солга, въпроси бо, и онъ же рече не вѣдѣ. Таже соуть седмъ грѣхъ Каиновыхъ. Си же въ муцѣ ему отъ Божїи осуженїа даны ему моукы сіа: прѣваа моука — проклята земля тобою, втораа—дѣлателя, третїе и не приложить вдати крѣпость свою, четвертаа—съ || пятоу съпращена казнїю, стена и трепеща еси на земли, шестаа—иже самъ откры Каинъ реки—аще ижденеси мя нынѣ отъ себе и отъ лица твоего съкрыюся, си тяжшаа мука, еже отъ Бога разлученіе, седмаа мука—да не съкровена будетъ.

Живъ же Адамъ лѣтъ 230 и роди Сноа и двѣ дщери Азару, Асааму. И полтъ Каинъ прѣвую сестру свою Азару, Сноа же поятъ вторую Асааму. Житъ же Адамъ всѣхъ лѣтъ 930 и оумрѣтъ, яко же есть писано—въ землю отъ неяже възять, и гробъ ему бысть въ Іерусалимьстѣи земли. Се и Еврейскаа писанїа изобразукотъ, яко вѣщаеть премудрыи Иосипъ, пишеть о Каинѣ, яко домъ его падеся и оумрѣтъ. Сноа же, сынъ Адамовъ, роди Еноса. Сноа бо человѣци богомъ нарекоша, и тыи бо прежде Еврейскую извыче грамоту, и знаменїа небеснаа, и 4 стихїа лѣтъ, и мѣсяци,

л. 248

л. 247 об.